

此欄由學生填寫 Filled by Student			
中文姓名 <i>Name in Chinese:</i>		外文姓名 <i>Name in Block Letters:</i>	
學生證號碼 <i>Student No.:</i>		性別 <i>Gender:</i>	
電話號碼 <i>Phone:</i>		電郵 <i>E-mail:</i>	
現居住房間號碼 <i>Current Room No.:</i>			
暑期留宿時間 <i>Summer Stay Period:</i>	入住日期 <i>Moving-in Date:</i>	(日/月/年) (DD/MM/YY)	
	遷離日期 <i>Moving-out Date:</i>	(日/月/年) (DD/MM/YY)	
暑期留宿原因 <i>Reason for Summer Stay:</i>			

收集個人資料聲明 Personal Data Collection Statement

- ❖ 澳門大學根據第1/2006號法律作為一所公立高等教育機構，將處理在本表格內所收集的個人資料作舉辦活動、提供服務及聯絡之用。
The University of Macau being a public institution of higher education as set in Law No. 1/ 2006, will process the personal data collected on this form for activity organization, service providing and contact purposes.
- ❖ 基於活動或服務所需，上述個人資料有可能轉交本澳或外地相關機構。Due to the needs of the activity or service, the personal data on this form may be transferred to other organizations in or outside Macao.
- ❖ 申請人有權依法申請查閱、更正或更新其存於本校的個人資料。The applicants have the right to access, rectify or update their personal data stored at UM

請細閱以下內容後於方格上打剔 Please tick the boxes after reading the details below

<input type="checkbox"/>	暑期留宿時間：由 2015 年 5 月 30 日中午 12:00 起至 8 月 15 日上午 9:00 <i>Summer Stay Period: 30th May, 12:00.p.m. – 14th August, 2015, 9:00 a.m.</i>
<input type="checkbox"/>	暑期留宿費用：每晚澳門幣 40 元 <i>Summer Stay Fee: MOP40 per night</i>
<input type="checkbox"/>	在暑期留宿期間將會進行學生房間深層清潔，學生需要接受最少一次的轉房安排。 <i>The Deep Cleaning of Student Rooms will be implemented during the summer stay period. Student need to accept the at least one changing room arrangement.</i>
<input type="checkbox"/>	只接受於 2015/2016 學年繼續入住蔡繼有書院的學生申請。 <i>Only the application from the students who will continue to live in CKYC in academic year 2015/2016 is accepted.</i>
<input type="checkbox"/>	申請截止日期：2015 年 4 月 13 日中午 12 點，逾時不接受申請。 <i>Application Deadline: 13th April, 2015 (12:00 noon). Late application will not be accepted.</i>

學生簽名 *Student Signature*

日期 *Date*

此欄由書院辦公室填寫 Filled by CKYC General Office

<input type="checkbox"/> 批准 <i>Approved</i>	房間安排 <i>Room Allocation:</i>
<input type="checkbox"/> 不批准 <i>Disapproved</i>	原因 <i>Reason:</i>

負責人簽名 *Authorized Signature*

日期 *Date*